



*Kiam la Franciokerno/koro esprimas sin per 24 lingvoj ...  
kaj en Esperanto.*



## **EŬROPA FESTIVAL DE LA 13a ĜIS LA 16a de JULIO 2016 je CHATILLON/INDRE .**

Ĉiun jaron, de 7 jaroj, la urbeto **Châtillon ĉe Indre** organizas renkonton okaze de la nacia festo. Ĝi akceptas **220 gastojn kiuj venas el 17 landoj Eŭropaj**. Tiuj renkontoj baziĝas sur **la interkultura dialogo intergeneracia** kiu faciligas la komprenon al la aliaj kulturoj, disvolvas la valorojn de toleremo, de solidareco. La programo reliefigas la diversecon kultura kaj lingva de nia kontinento, kaj disportas la bildon de Eŭropo kun homeca vizaĝo.

*Unuafoje Esperanto partoprenos  
kun la asocio Espéranto-Indre kaj La Kompanoj*

# PROGRAMO

### **Jaŭde 14 julie 2016: divido kun la nacia festo**

- 9h00 Varmigado en ĉambro de Châtillon kiun ni uzos la tutan semajnfino por muzikumi kaj kunkanti.
- 10h30 Parado kun la aliaj Eŭropaj landoj, ĉiu kun sia flago, (antaŭvidi esperantobanderolo(j)n).  
Reprezentanto de ĉiu lando legas pacomesaĝon.  
*(verki tre etan mesaĝon pri la paco, la amikeco inter la popoloj, la Eŭropa Unio?? kaj pensi pri vestaj ecoj, komunaj koloroj, verda almenaŭ)*
- 13h 00 Pikniko donacita al la delegacioj de la organizantoj kondiĉe ke oni montru kuponon (kiam oni alvenas, ĉiu aliĝinta persono ricevas baĝon, dosierujo kun la manĝokuponoj)  
Posttagmeze kantadoprovo en nia ĉambro.
- Je proksimume 19h Kampara vespermanĝo (12€) spektakle, aliĝi antaŭe. Piroteknikaĵo.  
Danca vespero.

### **Vendrede 15 julie 2016 :**

- 10h00 Konferenco pri Eŭropo en Loches (33 kmojn), kaj poste vizito de la urbo.  
Paŝado tra la stratoj ekde la elirejo de la konferenco.
- 13h00 Komuna manĝo organizenda.  
Posttagmeze kunkantadoprovo en nia ĉambro.  
Ebla kantanta paŝado en la urbo (tago de la jara foiro).
- Vespere Komuna manĝo organizenda.

## **Sabaton 16 Julie 2016 en urbocentro, la tutan tagon *La Eŭropa Vilaĝo***

<b>Ekde de 10 h</b>	Inaĝuro <i>Temas pri efemera vilaĝo kiu donas vivon kaj fortikon al nia kultura diverseco, al nia folkloro, al niaj tradicioj.</i> La asocio Espéranto-Indre tenos budon kun dokumentado, lernolibroj, ludoj... La spektakloj sinsekvas senhalte sur podio: dancoj, kantoj, metiomontradoj.
11h00 (precizigote)	La Kompanoj kantas sur la podio.
<b>Ekde de 12h00</b>	Eblecoj surloke manĝadi per gastronomiaj specialaĵoj de ĉiu lando <i>(aliĝi anticipe por havi la kuponojn en la dosierujo)</i>

Alia surscena prezentado de la Kompanoj okazeblos posttagmeze.  
Vespera komuna manĝo organizenda por tiuj kiuj foriros dimanĉe.

### **Listo de la urboj kaj landoj ĉeestantaj.**

Solferino et Merate – Italujo  
Haskovo – Bulgarujo  
Chapelle lez Herlaimont - Belgujo  
Nagyvázsony - Hungarujo  
Enguera - Hispanujo  
Vratislavice Nad Nisou - Ĉeka Respubliko  
Oneşti - Rumanujo  
Tilburg - Nederlando  
Lesce - Slovenujo  
Shatura - Russujo  
Riebini - Letonujo  
Banska Bystrica - Slovakujo  
Wermelskirchen - Germanujo  
Nidzica – Polujo  
Tetbury – Unuiĝinta Reĝlando  
Portalègre - Portugalujo



Quand le coeur de France s'exprime en 24 langues ...  
et en Espéranto.



## FESTIVAL EUROPÉEN DU 13 AU 16 JUILLET 2016 A CHATILLON/INDRE .

Chaque année, depuis 7 ans, la petite ville de **Châtillon sur Indre** organise une rencontre à l'occasion de la fête Nationale. Elle accueille **220 invités venus de 17 pays d'Europe**. Ces rencontres reposent sur le **dialogue interculturel et intergénérationnel** qui facilite la compréhension des autres cultures, développe les valeurs de tolérance, de solidarité.

Le programme met en évidence la diversité culturelle et linguistique de notre continent et véhicule l'image d'une Europe à visage humain.

*Pour la première fois, l'espéranto y aura une place  
avec l'association Espéranto-Indre et la Kompanoj*

# PROGRAMME

### **Jeudi 14 Juillet 2016 : Partage de la fête nationale**

- 9h00 Échauffement dans une salle à Châtillon qui nous servira tout le week-end pour répéter.
- 10h30 Défilé avec les autres pays d'Europe, chacun avec son drapeau (prévoir banderole(s) espéranto).  
Un représentant de chaque pays lit un message de paix.  
*(prévoir un très petit message sur le thème de la paix, l'amitié entre les peuples, l'Union européenne?? et des éléments vestimentaires, couleurs communes, du vert au moins)*
- 13h 00 Pique nique offert aux délégations par les organisateurs sur présentation du ticket (à l'arrivée, chaque personne inscrite reçoit un badge, un dossier avec les tickets repas)
- Après midi Répétition dans la salle .
- Vers 19h Dîner champêtre (12€) en spectacles s'inscrire à l'avance. Feu d'artifice pyrotechnique. Soirée dansante.

### **Vendredi 15 Juillet 2016 :**

- 10h00 Conférence sur le thème de l'Europe à Loches (33 kms) , suivie d'une visite de la ville.  
Déambulation dans les rues à la sortie de la conférence.
- 13h00 Repas en commun à prévoir
- Après-midi Répétition dans la salle  
Déambulation possible dans la ville (jour de la foire annuelle)

## **Samedi 16 Juillet 2016 en Centre ville, toute la journée    *Le Village Européen***

**à partir de 10 h**    Inauguration

*Il s'agit d'un village éphémère qui donne vie et force à notre diversité culturelle, à notre folklore, à nos traditions.*

L'association Espéranto-Indre tiendra un stand avec de la documentation, des méthodes, des jeux...

Les spectacles sont continus sur un podium : danses, chants, démonstrations artisanales.

11h00 (à préciser)    La Kompanoj joue sur le podium

À partir de 12h00 et en continu    Restauration sur place avec des spécialités culinaires de chaque pays  
*(s'inscrire à l'avance pour avoir les jetons dans le dossier)*

Un autre passage de la Kompanoj pourra avoir lieu l'après midi.

Repas en commun à prévoir pour ceux qui partiront le dimanche.

### **Liste des villes et pays présents.**

Solferino et Merate – Italie  
Haskovo – Bulgarie  
Chapelle lez Herlaimont - Belgique  
Nagyvázsony - Hongrie  
Enguera - Espagne  
Vratislavice Nad Nisou - République Tchèque  
Onești - Roumanie  
Tilburg - Pays-Bas  
Lesce - Slovenie  
Shatura - Russie  
Riebini - Lettonie  
Banska Bystrica - Slovaquie  
Wermelskirchen - Allemagne  
Nidzica – Pologne  
Tetbury – Royaume-Uni  
Portalègre - Portugal